

C A L I F O R N I A

**VICIGCBI**

Victim Compensation & Government Claims Board

**COMPENSACIÓN  
PARA VÍCTIMAS:**

**SU DERECHO  
DE APELAR**

**Arnold Schwarzenegger**  
Gobernador, Estado de California

*Ayudando Víctimas de Crimen de  
California desde 1965*

**800.777.9229**  
**[www.victimcompensation.ca.gov](http://www.victimcompensation.ca.gov)**

## Su derecho a apelar

Después de que usted solicita compensación a víctimas, el Programa de Compensación para Víctimas (VCP) revisará su solicitud y hará una recomendación por escrito al Programa de Compensación para Víctimas y Reclamos del Gobierno (VCGCB) acerca de si usted califica para la compensación. El VCP también revisa cada una de las cuentas para reembolso y recomiendan si o no califican ser pagadas por el VCGCB.

Cuando el VCP hace una recomendación acerca de su caso, le avisaremos por escrito.

Usted tiene el derecho de apelar las recomendaciones y decisiones que tomaron en su aplicación de compensación para víctimas. Para apelar significa que usted pide que el VCP revise la recomendación hecha en su aplicación o pedir ser reembolsado. Este folleto le explica como presentar una apelación.

## ¿Cómo apelo?

La recomendación del VCP no se convierte en una decisión definitiva sino hasta los 45 días. Si usted está en desacuerdo con nuestra recomendación puede presentar una apelación dentro de ese período de tiempo.

Usted puede presentar una apelación:

- Si se le niega su solicitud o cuenta; o
- Si se aprueba el pago de su cuenta pero usted no esta de acuerdo con la cantidad que se le va pagar.

Usted no necesita un abogado para presentar una apelación.

Utilice el formulario de apelación que le enviamos o escríbanos una carta explicando por qué considera que su solicitud o cuenta debe ser aprobada.

Firme, ponga la fecha y regrese la forma de apelación o carta dentro de los siguientes 45 días. La fecha del plazo de 45 días se le explica en la carta que enviamos.

Envíe su forma de apelación o carta a este domicilio:

**California Victim Compensation Program  
Appeals Process Section  
P.O. Box 350  
Sacramento, CA 95812-0350**

**Necesitamos su domicilio actual y número telefónico para seguir trabajando en su aplicación. Si hay cambio de domicilio o de teléfono, por favor notifícanos por correo o llame al 800.777.9229 y avísenos del cambio.**

### **¿Qué sucede después que apelo?**

La Sección de Apelaciones (Appeals Section) del VCP, revisará toda la información en su reclamo y toda la información nueva que usted mande.

La Sección de Apelaciones hará recomendaciones basándose en esa información. Podría pasar una de dos cosas:

- Podríamos cambiar la recomendación original y aprobar su solicitud o cuenta; o

- Podríamos continuar con la recomendación original de negar su solicitud o cuenta. Si sucede esto último, podría tener derecho a una audiencia administrativa.

Le enviaremos una carta explicando la recomendación de la Sección de Apelaciones.

### **¿Cómo se planea mi audiencia?**

Si determinamos que tiene derecho a una audiencia usted recibirá una carta con la fecha y hora de la audiencia. Las audiencias generalmente son realizadas por vía telefónica y su carta de notificación incluya su número telefónico donde le llamaran para conducir la audiencia. Por favor infórmenos de inmediato si su número de teléfono ha cambiado o si prefiere que le llamemos a otro número. Podemos llamarle a cualquier número de teléfono que usted elija, incluyendo su línea telefónica de negocios o celular. Puede pedir una audiencia en persona. Sin embargo, las audiencias en persona toman más tiempo para planear.

### **¿Usted necesita alguna acomodación especial durante la audiencia?**

Usted debe llamarnos antes de la audiencia:

- Si usted necesita un intérprete en su idioma; o
- Si usted tiene deficiencias auditivas y quiere que le hablemos a través del Servicio de Retransmisión de California (711).

## ¿Cómo me preparo para la audiencia?

Aquí hay algunos consejos:

- Revise toda la información que enviamos en la carta que le mandamos de esta oficina.
- Junte toda información adicional para el oficial de audiencias que le ayuden a respaldar su apelación. Prepárese a hablar por qué considera que debe cambiarse la recomendación relacionada con su solicitud, reclamo o cuenta.
- Tenga a la mano durante la audiencia documentos, testigos u otra información de respaldo.
- Prepárese para dedicar por lo menos 45 minutos de tiempo ininterrumpido.
- Asegúrese de estar disponible a la hora de la audiencia. Si usted no está disponible tomaremos acción sin beneficios de su testimonio.

## ¿Y si necesito cambiar la fecha de mi audiencia?

Llámenos al **800.777.9229** por lo menos 10 días antes de la audiencia o envíe una carta a la Sección de Apelaciones solicitando una nueva fecha de audiencia.

## ¿Y si ya no quiero apelar?

- Envíe una carta con fecha y firma manifestando que desea retirarse de la audiencia; o
- Llame al número telefónico indicado en la carta que se le envió; o
- Llene y regrese el formulario de **Confirmación de Audiencia o Retiro de Audiencia** que se le envió con la carta que le informa sobre la audiencia.

## ¿Y qué sucede durante mi audiencia?

Un oficial de audiencias dirigirá la audiencia del VCP. Dicha audiencia es informal, sin embargo, a usted y a sus testigos se les pedirá que juren o afirmen que las declaraciones que rendirán serán la verdad. Las audiencias se graban con el fin de conservar su testimonio como parte del acta. Además:

- El oficial de audiencias le hará preguntas.
- Usted tendrá la oportunidad de hablar sobre su caso y explicar por qué considera que su solicitud, reclamo o cuenta debe aceptarse.
- Usted puede traer testigos que proporcionen información para apoyar su reclamo.
- También puede asistir a la audiencia un representante, ya sea, con usted o en lugar de usted.

## ¿Y qué sucede después de mi audiencia?

Después de su audiencia el oficial de audiencias escribira una propuesta.

La propuesta de decisión del oficial de audiencias se presentará ante el VCGCB. El Programa puede adoptar la decisión propuesta, cambiarla, rechazarla o enviar el asunto de vuelta al oficial de audiencia para una revisión más a fondo. Una vez que el Programa tome la decisión, se le enviará a usted una copia de la decisión.

## ¿Qué si estoy en desacuerdo con la decisión del Programa?

Si está en desacuerdo con la decisión del Programa puede pedir una Solicitud de Reconsideración.

Usted puede presentar una Solicitud de Reconsideración si tuvo una audiencia con un funcionario de audiencias, el Programa tomó una decisión definitiva y usted está en desacuerdo con dicha decisión.

Para presentar una Solicitud de Reconsideración llene el formulario de reconsideración al reverso de la carta de la decisión del Programa. Regrese el formulario a la Sección de Apelaciones dentro de los 60 días siguientes a la fecha de la decisión.

Con el fin de que se reconsidere la decisión del Programa, usted debe presentar **por escrito información nueva y pertinente que no haya tenido a su disposición con anterioridad.**

## **¿Qué si estoy en desacuerdo con la decisión tomada ante mi Solicitud de Reconsideración?**

En este punto no hay nada más que el Programa puede hacer por usted. Sin embargo, usted puede entregar por escrito un mandato con el tribunal superior.

## **¿Preguntas?**

Si tiene preguntas por favor llame al **800.777.9229**, o visite nuestro sitio de internet en **[www.victimcompensation.ca.gov](http://www.victimcompensation.ca.gov)**

Para más información, contacte:

**Victim Compensation and  
Government Claims Board  
P.O. Box 3036  
Sacramento, CA 95812-3036**

**800.777.9229**  
**[www.victimcompensation.ca.gov](http://www.victimcompensation.ca.gov)**  
**correo electrónico: [info@vcgcb.ca.gov](mailto:info@vcgcb.ca.gov)**

Se pueden acomodar todo tipo de lenguajes. Llame al servicio de Retransmisión de California a **711** si tiene problemas para escuchar o use una máquina de **TTY**.

## **Programa de Compensación para Víctimas y Reclamos de Gobierno:**

### **Rosario Marin, Presidente**

Secretaría, Agencia de Servicios al  
Consumidor y del Estado

### **John Chiang, Miembro de la Junta**

Controlador Estatal

### **Michael Ramos, Miembro de la Junta**

Fiscal de Distrito del  
Condado de San Bernardino

### **Julie Nauman**

Funcionaria Ejecutiva

**Para ayuda, llame al Centro de Asistencia  
de Víctimas y Testigos en su área:**

Alameda	510.272.6180
Alpine	530.694.2971
Amador	209.223.6474
Butte	530.538.7340
Calaveras	209.754.6565
Colusa	530.458.0449
Contra Costa	925.646.2474
Del Norte	707.464.7273
El Dorado	530.621.6414
Fresno	559.488.3425
Glenn	530.934.6510
Humboldt	707.445.7417
Imperial	760.336.3930
Inyo	760.878.0282
Kern	661.868.4535
Kings	559.582.3211 (ext.2640)
Lake	707.262.4282
Lassen	530.251.8281
Los Angeles City	213.978.2097
Los Angeles Co.	800.380.3811
Madera	559.661.1000
Marin	415.499.6450
Mariposa	209.742.7441
Mendocino	707.463.4218
Merced	209.385.7385
Modoc	530.233.3311
Mono	760.924.1710
Monterey	831.755.5072
Napa	707.252.6222

**Para ayuda, llame al Centro de Asistencia  
de Víctimas y Testigos en su área:**

Nevada	530.265.1246
Orange	949.975.0244
Placer	530.889.7021
Plumas	530.283.6285
Riverside	951.955.5450
Sacramento	916.874.5701
San Benito	831.634.1397
San Bernardino	909.387.6542
San Diego	619.531.4041
San Francisco	415.553.9044
San Joaquin	209.468.2500
San Luis Obispo	866.781.5821
San Mateo	650.599.7479
Santa Barbara	805.568.2400
Santa Clara	408.295.2656
Santa Cruz	831.454.2010
Shasta	530.225.5220
Sierra	530.993.4617
Siskiyou	530.842.8229
Solano	707.784.6844
Sonoma	707.565.8250
Stanislaus	209.525.5541
Sutter	530.822.7345
Tehama	530.527.4296
Trinity	530.623.1204
Tulare	559.733.6754
Tuolumne	209.588.5440
Ventura	805.654.3622
Yolo	530.666.8187
Yuba	530.741.6275